

LESSON NOTES

Intermediate S1 #4

Are You Hogging the Limelight in Hong Kong

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar
- 6 Cultural Insight

4

TRADITIONAL CHINESE

1. A: 方大同擺咗最佳男歌手呀!
2. B: 唔係呀，咁陳奕迅點算?
3. A: 佢擺過咁多次，係時候讓比啲新人啦。
4. B: 不過佢仲好紅。
5. A: 方大同夠紅囉。
6. B: 咁又係。

JYUTPING

1. A: fong1 daai6 tung4 lo2 zo2 zeoi3 gaai1 naam4 go1 sau2 aa3 !
2. B: m4 hai6 aa5, gam2 can4 jik6 seon3 dim2 syun3 ?
3. A: keoi5 lo2 gwo3 gam3 do1 ci3, hai6 si4 hau6 joeng6 bei2 di1 san1 jan4 laa1.
4. B: bat1 gwo3 keoi5 zung6 hou2 hung4.
5. A: fong1 daai6 tung4 gau3 hung4 lo3.
6. B: gam2 jau6 hai6.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. A: Khalil Fong just won the best male singer award!
2. B: Are you sure? how about Eason Chan?
3. A: He had won the award so many times, it's time to let other singer win.
4. B: But he's still very popular.
5. A: Khalil Fong is very popular too.
6. B: That's true.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
新人	san1 jan4	new talent	noun
當紅	dong1 hung4	to be very popular	adjective
咁多次	gam3 do1 ci3	so many times	phrase
香港樂壇	heong1 gong2 ngok6 taan4	Hong Kong music industry	phrase
讓	jeong6	to yield	verb
女歌手	neoi5 go1 sau2	female singer	noun
男歌手	naam4 go1 sau2	male singer	noun
擺獎	lo2 zoeng2	to get an award	verb
最佳	zeoi3 gaai1	the best	adjective

SAMPLE SENTENCES

<p>新人啱啱出道，對好多事都有經驗。</p> <p><i>san1 jan4 aam1 aam1 ceot1 dou6, deoi3 hou2 do1 si6 dou1 mou5 ging1 jim6.</i></p> <p>He's new on the scene, and doesn't have much experience.</p>	<p>佢就係近幾年最當紅嘅超級巨星。</p> <p><i>keoi5 zau6 hai6 gan6 gei2 nin4 zeoi3 dong1 hung4 ge3 ciu1 kap1 geoi6 sing1.</i></p> <p>He has been the most popular super star these last few years.</p>
<p>咁多次都係佢攞獎，今年應該會俾新人個機會嘅？</p> <p><i>gam3 do1 ci3 dou1 hai6 keoi5 lo2 zoeng2, gam1 nin2 jing1 goi1 wui5 bei2 san1 jan4 go3 gei1 wui6 gwaa3 ?</i></p> <p>He has won so many times, this year a new comer should have a chance.</p>	<p>香港樂壇每年都會有好多新人，競爭愈嚟愈大。</p> <p><i>heong1 gong2 ngok6 taan4 mui5 nin4 dou1 wui5 jau5 hou2 do1 san1 jan4, ging3 zang1 jyu6 lei4 jyu6 daai6.</i></p> <p>The Hong Kong music industry has a lot of new comers each year, and the competition is worse and worse.</p>
<p>難以想像佢讓咗個冠軍出嚟。</p> <p><i>naan4 ji5 seong2 zeong6 keoi5 jeong6 zo2 go3 gwun3 gwan1 ceot1 lai4.</i></p> <p>It's hard to imagine that he let other people take his championship.</p>	<p>雖然係新人，但佢係今年最紅嘅女歌手。</p> <p><i>seoi1 jin4 hai6 san1 jan4, daan6 keoi5 hai6 gam1 nin2 zeoi3 hung4 ge3 nei5 go1 sau2.</i></p> <p>Although she is a new comer, she is this year's most popular female singer.</p>
<p>咁多個男歌手，唔知邊個會得獎呢？</p> <p><i>gam3 do1 go3 naam4 go1 sau2, m4 zi1 bin1 go3 wui5 dak1 zoeng2 ne1 ?</i></p> <p>With so many great male singers, who knows who will win the prize.</p>	<p>攞獎嘅所有人都可以得一份神祕禮物。</p> <p><i>lo2 zoeng2 ge3 so2 jau5 jan4 dou1 ho2 ji5 dak1 dou3 jat1 fan6 san4 bei3 lai5 mat6.</i></p> <p>All of the winners can get a special prize.</p>
<p>佢一定係主持呢個節目嘅最佳人選。</p> <p><i>keoi5 jat1 ding6 hai6 zyu2 ci4 ni1 go3 zit3 muk6 ge3 zeoi3 gaai1 jan4 syun2.</i></p> <p>He is the best choice for hosting this program.</p>	

GRAMMAR

The Focus of this Lesson is the Usages of the Phrase 係時候 (*hai6 si4 hau6*)

係時候讓俾啲新人啦。

"It's time to let the other singer win."

In this lesson, we focus on the phrase 係時候 (*hai6 si4 hau6*), which means "it is about time" or "when the time comes." In Cantonese, 係時候 can be used as a standalone phrase, or in a sentence followed by a verb or verb-phrase. For instance, when used alone 係時候喇 (*hai6 si4 hau6 laa3*) means something along the lines of "it's the right time" or "the time has finally come." When used in the sentence 係時候教語法喇 (*hai6 si4 hau6 gaau3 jyu5 faat3 laa3*) the meaning is that "it's time to teach grammar".

In our dialogue, we hear this pattern used in the sentence 係時候讓俾啲新人啦 (*hai6 si4 hau6 joeng6 bei2 di1 san1 jan4 laa1*) which means "it's time to let the newcomers win". Let's take a look at some other examples:

1. 佢係香港樂壇實力派歌手，係時候到佢攞獎啦。
keoi5 hai6 hoeng1 gong2 ngok6 taan4 sat6 lik6 paai3 go1 sau2, hai6 si4 hau6 dou3 keoi5 lo2 zoeng2 laa1.
"He's the best singer in the Hong Kong music circle. It's about time he wins the award."
"
2. 係時候出發喇，唔好遲到。
hai6 si4 hau6 ceot1 faat3 laa3, m4 hou2 ci4 dou3.
"It's time to go. Don't be late."
3. 係時候開電視機睇頒獎典禮喇。
hai6 si4 hau6 hoi1 din6 si6 gei1 tai2 baan1 zoeng2 din2 lai5 laa3.
"It's time to turn on the TV and watch the awards."

Language Tip

The antonym of 係時候 is 唔係時候 (*m4 hai6 si4 hau6*). This is used to communicate the

idea that "it is a bad time" to do something. For instance, 你嚟得唔係時候, 我啱啱收鋪 (*nei5 lai4 dak1 m4 hai6 si4 hau6 , ngo5 aam1 aam1 sau1 pou3*) means "you can't have come at a worse time, for the shop has just closed."

CULTURAL INSIGHT

Music in Hong Kong

If you want to keep track of the latest in Cantonese music, following the Hong Kong music awards can be useful. Because of the extended size of the island's entertainment industry, Hong Kong hosts four music award ceremonies each year to encourage newcomers and veterans alike. These ceremonies are the Ultimate Song Chart Awards (叱吒樂壇流行榜), RTHK Top Ten Chinese Gold Songs Awards (十大中文金曲獎), J.S.G. Best Awards (十大勁歌金曲獎) and the Metro Radio Hits Music Awards (新城勁爆頒獎禮).